

BLÜTEN AUS DEM OSTEN

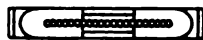
Ein Liebesliederspiel für Sopran und Tenor und Klavier
nach Gedichten aus Hans Bethges „Chinesische Flöte“

von

FELIX WEINGARTNER

OP. 63

Die wilden Schwäne
Das Blatt der Frühlingsweide
In Erwartung des Freundes
Auf dem Flusse
Abendsonne
Liebeslied
Nächtliches Bild



Aufführungsrecht vorbehalten. — Droits d'exécution réservés

UNIVERSAL-EDITION A. G.

WIEN Copyright 1919 by Universal-Edition LEIPZIG

DIE WILDEN SCHWÄNE.

(Dichterin Ly-Y-Han, deutsch von Hans Bethge.)

Für Sopran.

Aufführungsrecht vorbehalten.
Droits d'exécution réservés.

Felix Weingartner, Op. 63. Nr. 1.

Bewegt, aber nicht allzu sehr.

Gesang. *Bewegt, aber nicht allzu sehr.* Noch ist der Glanz der

Piano. *mf* *p*

Red. * Red. *

Frü - he nicht er - schie - nen, ich hö - re, wie der Wind am Fen - ster

Red. * Red. *

rüt - telt, und mei - ne Träu - me schwin - den ganz da -

Red. * Red. *

hin. Ich stei - ge auf - wärts in das

Red. * Red. * Red. *

Aus - sichts-zim - mer, einst rührt ich hier mit mei - ner

p

Red. * Red. * Red. *

schö - nen Na - del aus Ja - de sin - nend in der

mf

Red. * Red.

Glut der Koh - len.

p *f*

* Red. * Red. * Red. * Red. *

Jetzt ist die Glut da -

mf *p*

Red. * Red. *

weht. Der Fluß wälzt

mf *mf*

p

schwe - re Wo - gen - doch mei - nen

p *f*

Jam - mer wälzt er nicht hin - weg.

sf *mf* *f*

leise
Auf mei - nes Um - hangs dunk - lem Tu - che

pp

cresc.

schim - mert der Re - - gen mei - - ner

mp *mf*

* *Red.* * *Red.* *

f

bit - - ter - li - chen Trä - - nen;

f *p*

* *Red.* * *Red.* * *Red.* *

f

die wil - - den Schwä - - ne schrei - en un - ter

ff

* *Red.* *

mir. _____

nachlassend

* *Red.* * *Red.* * *Red.* *

mp

Ped. * Ped. *

poco ritenuto

f *dim.*

Ped. * Ped. *

mezza voce

a tempo Ich schütt - le mei - ne

pp

Ped. * Ped. *

ar - men Trä - nen nie - der auf die er - wach - ten -

Ped. * Ped. *

Vö - gel, - fliegt, - o Vö - gel!

f *fp*

Ped. *

bringt mei-ne Trä - nen ihm, der mich ver -

mf

zehrt! Fliegt, o Vö - gell

p poco rit.
p

bringt mei - ne Trä - nen ihm, der

f poco lento
f

mich ver - zehrt.

a tempo
mf *p* *mf*

ritenuto

p

DAS BLATT DER FRÜHLINGSWEIDE.

(Tschan-Tiu-Lin, deutsch von Hans Bethge.)

Für Tenor.

Felix Weingartner, Op. 63. Nr. 2.

Mäßig bewegt, mit ruhiger Anmut.

Nicht des - halb lieb - ich je - ne jun - ge

Mäßig bewegt, mit ruhiger Anmut.

p *f*

ten. * ten. * ten. * ten. *

Frau, die träu - merisch an ih - rem Fen - ster lehnt, -

pp *f*

* ten. * ten. * ten. *

(nicht eilen)

weil sie den ra - gen - den Pa - last be - sitzt am gel - ben Flus - se, -

mf poco sonore *pp*

ten. * ten. *

rit. *più f* *a tempo* *zart*

nein, — ich lie — be sie, — weil sie dies klei-ne Blatt der

rit. *a tempo*

cresc. *f* *p leicht*

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a melodic phrase in D major, marked *rit.* and *più f*. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The lyrics are: "nein, — ich lie — be sie, — weil sie dies klei-ne Blatt der". The system concludes with a *rit.* marking and a *a tempo* instruction.

Früh — lings — wei — de ins Was — ser glei — ten ließ —

poco cresc. *mf*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic contour that rises and then falls, marked *poco cresc.* and *mf*. The piano accompaniment maintains the eighth-note accompaniment. The lyrics are: "Früh — lings — wei — de ins Was — ser glei — ten ließ —".

(Die > immer weich betont.)

dim.

The third system shows the piano accompaniment for a section where the vocal line is not present. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, both marked *dim.* (diminuendo). The instruction "(Die > immer weich betont.)" is written above the staff. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Nicht des — halb lie — be ich den Ost — wind,

The fourth system resumes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic phrase that ends with a fermata, marked *rit.* and *a tempo*. The piano accompaniment continues with the eighth-note accompaniment. The lyrics are: "Nicht des — halb lie — be ich den Ost — wind,".

weil er mir den hol - den Duft der Birn - baum - blü - ten her-

pp

* *leg.* * *leg.* * *leg.* *

über trägt von blumig weißen Hö - hen, - nein, weil er mir das

leg. * *leg.* * *leg.* *

poco rit. - - - *a tempo (nicht eilen)*

Blatt der Früh - lings - wei - de an mei-nen

poco rit. - - - *a tempo*

p

leg. * *leg.* * *leg.* *

(ruhig)

Kahn trieb, dar - um lieb ich

poco cresc. *mf* *p*

leg. * *leg.* * *leg.* * *leg.* *

ihn.

p

Ped. *

ruhig *poco rit.*

Nicht des - halb lieb ich die - ses klei - ne Blatt der Frühlings - wei - de,

mf *poco rit.*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

a tempo *etwas zurückhalten*

weil es mir die Won - nen des Len - zes bringt, - nein, weil die jun - ge

a tempo

mf

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

p *pp* *voller*

Frau mit ei - ner fei - nen Na - del mei - nen Na - men hin -

p *pp* *mf*

Ped. * Ped. * Ped. *

pp *lento* *zart* *a tempo*
ein - geritzt hat, dar - um lieb ich es,
lento *pp* *a tempo*
p *p*

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "ein - geritzt hat," followed by "dar - um lieb ich es,". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing a complex, arpeggiated texture and the left hand providing a steady bass line. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) and *p* (piano). Tempo markings include *lento* and *a tempo*. The system concludes with a *Red.* (Reduction) marking and an asterisk.

dar - um lieb
poco cresc. *p*
Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

The second system continues the vocal line with the lyrics "dar - um lieb". The piano accompaniment features a *poco cresc.* (poco crescendo) marking in the right hand and a *p* (piano) marking in the left hand. The system concludes with a *Red.* (Reduction) marking and an asterisk.

ich es.
mf
Red. *

The third system continues the vocal line with the lyrics "ich es.". The piano accompaniment features a *mf* (mezzo-forte) marking. The system concludes with a *Red.* (Reduction) marking and an asterisk.

pp
Red. * *Red.* * *Red.* *

The fourth system consists of piano accompaniment for the right and left hands. It features a *pp* (pianissimo) marking. The system concludes with a *Red.* (Reduction) marking and an asterisk.

IN ERWARTUNG DES FREUNDES.

15

(Mong-Kao-Yen, deutsch von Hans Bethge.)

Für Sopran.

Felix Weingartner, Op. 63. Nr. 3.

Mäßig bewegt.

(rasch arpeggiert, beide Hände fast gleichzeitig) (langsam arpeggiert, die Töne nacheinander) Die

mp *piu f* *pp* *mp* *p*

Die

♩. * ♩. * ♩. * ♩. *

Son - ne scheidet hinter dem Ge - birg, in al - le Täler steigt der A - bend

nie - der mit sei - nen Schat - ten, die voll Küh - lung sind

zart

O sieh, — wie ei - ne Sil - ber - bar - ke schwebt der Mond herauf hinter den

pp una corda

dunk - len Fich - ten, ich spü - re ei - nes fei - nen Win - des

Wehn. *poco rit.* *etwas breiter* Der Bach singt vol - ler Wohl - laut durch das Dunkel

poco rit. *etwas breiter*

mf tre corde

von Ruh und Schlaf..... *wieder vorwärts* Die arbeit - samen Menschen gehn heimwärts,

wieder vorwärts

p

vol - ler Sehn - sucht nach dem Schlaf. *nachlassend*

nachlassend *p* *poco cresc.*

ruhig *poco rit.*

Die Vögel hocken mü-de in den Zwei-gen, die Welt schläft

ruhig *poco rit.*

p

Bewegter.

ein Ich ste-he hier und har-re, des Freun-des, der zu kom-men mir ver-sprach. —

Bewegter.

sp *mf*

tea * *tea* * *tea* *

In leidenschaftlicher Bewegung.

Ich seh-ne mich, — o Freund, — an

In leidenschaftlicher Bewegung.

f *p*

tea * *tea* * *tea* *

dei - ner Sei - te die Schön - heit die-ses A - bends zu ge-

p

tea * *tea* * *tea* *

nie - - - sen, - - - wo bleibst du nur? - - -

p *mf*

Red * Red * Red * Red *

Du läßt mich lang - - - al - - -

f rit. *rit.*

Red *

Wieder bewegt und allmählich nachlassend. - - -

lein! - - -

Wieder bewegt und allmählich nachlassend. - - -

mf *f* *dim.*

Red * Red * Red *

riten. - - - Wie am Anfang.

riten. - - - Wie am Anfang.

p *piuf* *ppp* *mp*

Red * Red * Red * Red *

Mäßig bewegt.

Ich wand - le auf und nie - der mit der Lau - te auf

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The tempo is marked 'Mäßig bewegt.' The lyrics are 'Ich wand - le auf und nie - der mit der Lau - te auf'. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand.

Mäßig bewegt.

We - gen, die von wei - chem Gra - se schwel - len, - o

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'We - gen, die von wei - chem Gra - se schwel - len, - o'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'p' and 'pp'. There are also some performance instructions like 'ped.' and '*' in the bass line.

kämst du, - - - kämst du, - - - kämst du, - - - un - ge

The third system features the lyrics 'kämst du, - - - kämst du, - - - kämst du, - - - un - ge'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'pp', 'cresc.', 'f', and 'sf'. There are also performance instructions like 'ped.' and '*' in the bass line.

treu - er - - - Freund!

(Die kleinen Noten rasch hinter-einander.)

The fourth system concludes the piece with the lyrics 'treu - er - - - Freund!'. The piano accompaniment includes a performance instruction '(Die kleinen Noten rasch hinter-einander.)' and dynamic markings 'f'. There are also performance instructions like 'ped.' and '*' in the bass line.

AUF DEM FLUSSE.

(Thu-Fu, deutsch von Hans Bethge.)

Für Tenor.

Felix Weingartner, Op. 63. Nr. 4.

Leicht bewegt.

Mein Schiff treibt durch das

mf (weiche Vorschläge)

red

Was - ser leicht da - hin, ich seh sein

red *

Spie - gel - bild in kla - rer

mf *p*

red * *red* *

Flut.

f (voll)

red * *red* * *red*

Am Him - mel ge - hen Wol - ken,

p * *Red.* *

stum - - - - me

mf *Red.*

Wand - - - - rer, und auch den

p *

Him - - - - mel seh ich

f *p subito* *Red.* * *Red.* * *Red.* *

in der Flut.

p *f*

(sart)
Wenn ei - ne

p *f*

Wol - ke an dem blau - en

p *mp*

Mon - de vor - bei

mp *f*

glei - tet,

Ped. * Ped. *

pp fein wie ein Ge - dan -

pp Ped. * Ped. *

ke, so seh ich,

Ped. * Ped. *

wie sie un - ter mir ver -

p Ped. * Ped. *

schwebt, ein

pp

p *dim.*

rit. *

Mär - chen -

pp

rit. *

bild.

rit. *

Mir ist, mein Schiff zieht se - lig durch den

mf *p* *poco rit.*

rit. *

Langsam. (die Viertel etwas ruhiger, wie vorher die d.)

Him - - - mel,

Langsam. (die Viertel etwas ruhiger, wie vorher die d.)

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff in G major (one sharp) and 4/4 time. It begins with a half note G4, followed by a quarter rest, and then a half note A4. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clef). It features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a melody of eighth notes in the right hand, with some notes beamed together. The dynamic marking 'pp' (pianissimo) is present in both parts. The tempo instruction 'Langsam' is repeated below the piano part.

ich füh - le mich den

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note B4, followed by a quarter rest, and then a half note C5. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.

Wol - - ken nah ver -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note D5, followed by a quarter rest, and then a half note E5. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

wandt,

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note F5, followed by a quarter rest, and then a half note G5. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.



cresc. ed accelerando

und plötz - lich

cresc. ed accelerando

red.

weiß ich:

Sehr bewegt.

Sehr bewegt.

ff (rauschend)

rit.

Wie der Him - - - melsich in

dimin. e rit.

p

Him - mel sich in die - sem Was - - - - - ser

spie - gelt, al - so blüht das

Bild mei - ner Ge - lieb - - - - - ten mir im

poco rit.

poco rit.

mf

Her - - - - - zen.

a tempo

poco rit. - - - - - *a tempo (ruhig)*

ABENDSONNE.

(Sang-Sii-Po, deutsch von Hans Bethge.)

Für Sopran.

Felix Weingartner, Op. 63. Nr. 5.

Ruhig.

Wo das Reis - feld ab - ge-ern-tet wur-de,

Ruhig. (kein Tanzrhythmus)

mp

Ped. * Ped. *

sitzt mein Lieb - - ster auf dem Ak - ker-raiz.

Ped. * Ped. * Ped.

zart
Wei - ße Blu - men blü - hen um ihn her,

* Ped. * Ped. *

poco rit.

a-ber ü-berm Dor - fe steht die ro - te, pur-pur-ro - te Glut der

mf *p* *poco rit.*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

*poco lento**a tempo*

A - bend - son - ne. Ne - ben meinem Lieb - sten

pp *mp* *poco lento* *a tempo*

Ped. * *Ped.* * *Ped.*

sitz ich sel - ber, leh - ne mei-nen Arm auf sei-ne Schul - ter,

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

*poco rit.**sehr ruhig*

und wir blicken auf - wärts in den Him - mel, wo der

p *poco rit.* *pp* *sehr ruhig*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

die von Glück er - zäh - len, sin - gen mit em - por - ge -

espr.

p

wand - ten Au - gen, sin - gen uns - re Lie -

poco rit. *poco accel.* *poco rit.*

poco rit. *poco accel.* *poco rit.*

mp *f*

- der in den A - bend, wo der Dra - chen -

p *ancora rit.* *pp a tempo (leicht)*

ancora rit. *a tempo (leicht)* *8*

mei - nes Lieb - - - sten steht.

mf *p* *pp*

ruhig und zurückhaltend

LIEBESLIED.

(Schei-Min, deutsch von Hans Bethge.)

Für Tenor.

Felix Weingartner, Op. 63. Nr. 6.

Langsam und zart.

Langsam und zart. So schön sind dei - ne Hän - de, daß die

p

red.

Blu - me Lan aus dei - nen Hän - den er - blü - hen soll - te.

* *red.* * *red.*

Al - so wür - de die Blu - me Lan am schön - - sten sein.

*

So zart sind dei - ne Fü - ße, wie der

p

red.

pp

fei - ne Schmelz der Schmet - ter - lin - ge, sie hin - ter - las - sen kei - ne

* Red. *

Spu - ren, sie sind wie dün - ne Wol - - ken.

Red. * Red. *

mit etwas erhobener Stimme

So hold ist dei - ne

mf *p*

Red. * Red.

Stim - me wie das Lied der Am - - mer an dem Ba - che, wenn sich die

* Red. *

p (zurückhaltend)

Wei - - den neu be - grü - nen, du flü - sterst, wie die Blät - ter

Red. Red. Red. *

tun. Schön sind die A - pri - ko - sen - bäu - me im

Red. * Red. *

Schmuk - ke ih - rer lich - ten Blü - ten, doch du blü - hst herr - li - cher, Ge -

Red. * Red. * Red. *

lieb - - te im schwarzen Schmucke dei - nes Haa - - res.

Red. * Red. Red. *

f (*getragen*)

Du bist die Blu - me al - ler Blu - men, und

f

p *mf* *dim.*

se - he ich dich nur von fer - ne, so hör ich kei - ne Am - mer sin - gen, ich

p *mf*

p (*einfach*)

se - he kei - ne Schmet - ter - lin - ge, ich nei - de kei - ne Göt -

dim. *p*

mf *poco rit.* *pp* *a tempo*

ter. — Und se - he ich dich nur von fer - ne, so hör ich kei - ne

poco rit. *a tempo* *pp*

Am - mer sin - gen, ich se - he kei - ne Schmet - ter - lin - ge, ich

Red. * *Red.* * *Red.* *

poco cresc. *mf*
nei - de kei - ne Göt - ter, ich nei - de kei - ne Göt -

poco cresc. *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

ter, — kei - ne Göt -

p *pp* *Red.* * *Red.* *

— ter.

poco riten. *lento* *p*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

NÄCHTLICHES BILD.

(Tschan-Jo-Su, deutsch von Hans Bethge.)

Für Sopran und Tenor.

Felix Weingartner, Op. 63. Nr. 7.

Bewegt.

Sopran.

Tenor.

Bewegt.

Vom Wind getroffen

schäumt der Teich em-

ff mf f p

Ped. * Ped. *

por,

mf

(ohne Nachschläge)

Ped.

*

Ped.

*

Ped.

riten.

dann ruht er wie - der still in sei - nen U -

riten.

sich ganz verlierend

pp

mp

*

Ped.

*

Ped.

*

Ruhig und verträumt.

fern. Die Fi-sche sprin-gen: ih-re
sehr zart

Ruhig und verträumt.

Die Fi - sche sprin-gen:

Lei - ber leuch - ten, als blühten Lo -
 ih - re Lei-ber leuch - - ten, als blühten Lo - - tos -

- tos-blu - men durch die Nacht.
 blu - men durch die Nacht.

mit voller Stimme

Der Mond schwimmt durch die

dim. *mp*

♩ . * ♩

Wol - ken, durch die Bäu - me ver -

mit voller Stimme

Der Mond schwimmt

p

* ♩

klärt da - hin.

durch die Wol - - - ken ver - klärt

p

♩ . * ♩

Sehr allmählich etwas beschleunigen.

p
 Der Sil - ber - reif der
 da - hin.

poco a poco cresc.

Sehr allmählich etwas beschleunigen.

Red. *

mf Nacht wan - delt den Tau zu
p Der Sil - ber - reif der Nacht wan -

mf

Red. *

f
 wun - der - sa - men Per - len,
 - delt den Tau zu wun -

cresc.

Red. *

der - sa - men Per - - - - - len,

f

tea

*

Wieder zum Anfangszeitmaß zurück - - - - -

p zu wun - - - - - der - sa - men Per - - - - -

p zu wun - - - - - der - sa - men Per *pp*

Wieder zum Anfangszeitmaß zurück - - - - -

p

tea

- - - - - len,

- - - - - len,

mf

dim.

die

leuch - - - ten, leuch -
die leuch - - - ten,

ten durch die wun -
leuch - - - ten durch die wun - der -

* Ped. * Ped. * Ped. *

- der-sa - me, wun - der-sa-me Nacht, die
 sa - me, wun - der - sa - me Nacht, die

leuch - - - ten durch die wun - der,
 leuch - - - ten durch die wun -

wun - der-sa - me Nacht.
 - der - sa - me Nacht.

mf *dim.* *p*

pp

Verschiebung.